

SECTION 1 – CONSIGNES DE SÉCURITÉ – LIRE AVANT UTILISATION

pom_nd_fre_9/98

1-1. Signification des symboles



Signifie Mise en garde ! Soyez vigilant ! Cette procédure présente des risques de danger ! Ceux-ci sont identifiés par des symboles adjacents aux directives.

▲ Identifie un message de sécurité particulier.

☞ Signifie NOTA ; n'est pas relatif à la sécurité.



Ce groupe de symboles signifie Mise en garde ! Soyez vigilant ! Il y a des risques de danger reliés aux CHOCS ÉLECTRIQUES, aux PIÈCES EN MOUVEMENT et aux PIÈCES CHAUDES. Reportez-vous aux symboles et aux directives ci-dessous afin de connaître les mesures à prendre pour éviter tout danger.

1-2. Dangers liés au coupage à l'arc au plasma

▲ Les symboles présentés ci-après sont utilisés tout au long du présent manuel pour attirer votre attention et identifier les risques de danger. Lorsque vous voyez un symbole, soyez vigilant et suivez les directives mentionnées afin d'éviter tout danger. Les consignes de sécurité présentées ci-après ne font que résumer l'information contenue dans les normes de sécurité énumérées à la section 1-5. Veuillez lire et respecter toutes ces normes de sécurité.

▲ L'installation, l'utilisation, l'entretien et les réparations ne doivent être confiés qu'à des personnes qualifiées.

▲ Au cours de l'utilisation, tenir toute personne à l'écart et plus particulièrement les enfants.



LE COUPAGE présente un risque de feu ou d'explosion.

Des particules de métal chaud et des étincelles peuvent jaillir de la pièce au moment du coupage. Les étincelles et le métal chaud, la pièce à couper chauffée et l'équipement chaud peuvent causer un feu ou des brûlures. Avant de commencer à travailler, assurez-vous que l'endroit est sécuritaire.

- Protégez-vous, ainsi que toute autre personne travaillant sur les lieux, contre les étincelles et le métal chaud.
- Ne coupez pas dans un endroit où des étincelles pourraient atteindre des matières inflammables.
- Déplacez toute matière inflammable se trouvant à l'intérieur d'un périmètre de 10,7 m (35 pi) de la pièce à couper. Si cela est impossible, vous devez les couvrir avec des housses approuvées et bien ajustées.
- Assurez-vous qu'aucune étincelle ni particule de métal ne peut se glisser dans de petites fissures ou tomber dans d'autres pièces.
- Afin d'éliminer tout risque de feu, soyez vigilant et gardez toujours un extincteur à la portée de la main.
- Si vous coupez sur un plafond, un plancher ou une cloison, soyez conscient que cela peut entraîner un feu de l'autre côté.
- Ne coupez pas sur un contenant fermé tel qu'un réservoir ou un bidon.
- Fixez le câble de masse sur la pièce à couper, le plus près possible de la zone à couper afin de prévenir que le courant de coupage ne prenne une trajectoire inconnue ou longue et ne cause ainsi une décharge électrique ou un feu.
- Ne coupez jamais des contenants qui peuvent contenir des matières inflammables. Vous devez en premier lieu les vider et les nettoyer convenablement.
- Ne coupez pas dans un endroit où l'atmosphère risque de contenir de la poussière ou des vapeurs explosives.
- Ne coupez pas de bouteilles, de tuyaux ou de contenants pressurisés.
- Ne coupez pas de contenants qui ont déjà reçu des combustibles.
- Portez des vêtements de protection exempts d'huile tels que des gants en cuir, une veste résistante, des pantalons sans revers, des bottes et un casque.
- Ne placez pas le poste sur une surface combustible ou au-dessus de celle-ci.
- Avant le coupage, retirez tout combustible de vos poches, par exemple un briquet au butane ou des allumettes.



UNE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE peut entraîner la mort.

Le fait de toucher à une pièce électrique sous tension peut donner une décharge fatale ou entraîner des brûlures graves. Le chalumeau et le circuit de masse sont automatiquement actifs lorsque le poste est sous tension. L'alimentation d'entrée et les circuits internes de l'appareil le sont également. Le coupage au plasma d'arc exige des tensions plus élevées que le soudage pour amorcer et maintenir l'arc (souvent de 200 à 400 V CC), c'est pourquoi on fait appel à des chalumeaux conçus avec un système de verrouillage sécuritaire qui met l'appareil hors tension lorsque la capsule anti-feu est desserrée ou si le tube touche l'électrode à l'intérieur de la buse. Un poste incorrectement installé ou inadéquatement mis à la terre constitue un danger.

- Ne touchez pas aux pièces électriques sous tension.
- Portez des gants isolants et des vêtements de protection secs et sans trous.
- Isolez-vous de la pièce à couper et du sol en utilisant des housses ou des tapis assez grands afin d'éviter tout contact physique avec la pièce à couper ou le sol.
- Ne touchez pas aux pièces du chalumeau si vous êtes en contact avec la pièce à couper ou le sol.
- Mettez l'appareil hors tension avant d'effectuer la vérification, le nettoyage ou le changement d'une pièce du chalumeau.
- Coupez l'alimentation d'entrée avant d'installer l'appareil ou d'effectuer l'entretien. Verrouillez ou étiquetez la sortie d'alimentation selon la norme OSHA 29 CFR 1910.147 (reportez-vous aux Principales normes de sécurité).
- Installez le poste correctement et mettez-le à la terre convenablement selon les consignes du manuel de l'opérateur et les normes nationales, provinciales et locales.
- Assurez-vous que le fil de terre du cordon d'alimentation est correctement relié à la borne de terre dans la boîte de coupure ou que la fiche du cordon est branchée à une prise correctement mise à la terre – vous devez toujours vérifier la mise à la terre.
- Avant d'effectuer les connexions d'alimentation, vous devez relier le bon fil de terre.
- Vérifiez fréquemment le cordon d'alimentation afin de vous assurer qu'il n'est pas altéré ou à nu, remplacez-le immédiatement s'il l'est. Un fil à nu peut entraîner la mort.
- L'équipement doit être hors tension lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Vérifiez et remplacez les cosses du câble du chalumeau si elles sont usées ou altérées.
- Le câble du chalumeau ne doit pas s'enrouler autour de votre corps.
- Si les normes le stipulent, la pièce à couper doit être mise à la terre.
- Utilisez uniquement de l'équipement en bonne condition. Réparez ou remplacez immédiatement toute pièce altérée.
- Portez un harnais de sécurité si vous devez travailler au-dessus du sol.
- Assurez-vous que tous les panneaux et couvercles sont correctement en place.
- N'essayez pas d'aller à l'encontre des systèmes de verrouillage de sécurité ou de les contourner.
- Utilisez uniquement le ou les chalumeaux recommandés dans le manuel de l'opérateur.
- N'approchez pas le tube du chalumeau et l'arc pilote lorsque la gâchette est enfoncée.
- Le câble de masse doit être pincé correctement sur la pièce à couper, métal contre métal (et non de telle sorte qu'il puisse se détacher), ou sur la table de travail le plus près possible de la ligne de coupage.

- Isoler la pince de masse quand pas mis à la pièce pour éviter le contact avec tout objet métallique.

Il y a DU COURANT CONTINU IMPORTANT dans les convertisseurs après la suppression de l'alimentation électrique.

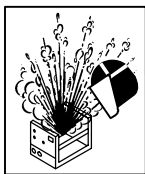
- Arrêter les convertisseurs, débrancher le courant électrique, et décharger les condensateurs d'alimentation selon les instructions indiquées dans la partie entretien avant de toucher les pièces.



DÉCHARGES ÉLECTRIQUES potentiellement mortelles.

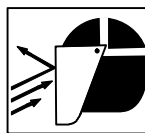
Les pièces internes des sources d'alimentation de l'inverseur ont DES CHARGES C.C. SIGNIFICATIVES même APRÈS coupure du courant d'alimentation.

- Mettre l'unité hors tension, mesurer la tension des condensateurs d'entrée et s'assurer qu'elle est pratiquement nulle avant de toucher à l'une quelconque des pièces. Mesurer cette tension conformément aux directives énoncées à la section Entretien du manuel de l'utilisateur ou du manuel technique avant de toucher à l'une quelconque des pièces.



Risque de blessure en cas D'EXPLOSION DES PIÈCES.

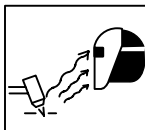
- Mise sous tension, toute pièce défectueuse des sources d'alimentation de l'inverseur peut exploser ou faire exploser d'autres pièces. Pour entretenir les inverseurs, toujours porter un masque protecteur et un vêtement à manches longues.



LES ÉTINCELLES VOLANTES risquent de provoquer des blessures.

Le coupage plasma produit des étincelles et projections de métal à très haute température. Lorsque la pièce refroidit, du laitier peut se former.

- Portez une visière ou des lunettes de sécurité avec des écrans latéraux approuvés.
- Portez des vêtements de protection adéquats afin de protéger votre peau.
- Ayez recours à des protège-tympons ou à un serre-tête ignifuges afin d'éviter que les étincelles n'entrent dans vos oreilles.



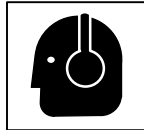
LES RAYONS D'ARC peuvent entraîner des brûlures aux yeux et à la peau.

Les rayons d'arc provenant du procédé de coupage produisent des rayons visibles et invisibles intenses (ultraviolets et infrarouges) qui peuvent entraîner des brûlures aux yeux et à la peau.

- Lorsque vous coupez ou regardez quelqu'un couper, portez un masque ou un écran facial avec le filtre approprié. La norme ANSI Z49.1 (reportez-vous aux Principales normes de sécurité) suggère d'utiliser un filtre de teinte n° 9 (n° 8 étant le minimum) pour tout travail de coupage faisant appel à un courant de moins de 300 A. On mentionne également dans la norme Z49.1 qu'un filtre plus faible peut être utilisé lorsque l'arc est caché par la pièce à couper. Comme cela est habituellement le cas pour les travaux de coupage à faible courant, les teintes énumérées au tableau 1 sont fournies à titre d'information pour l'opérateur.
- Porter des lunettes de sécurité à coques latérales sous votre casque ou écran facial.
- Ayez recours à des écrans protecteurs ou à des rideaux pour protéger les autres contre les rayonnements et les éblouissements; prévenez toute personne sur les lieux de ne pas regarder l'arc.
- Portez des vêtements confectionnés avec des matières résistantes et ignifuges (cuir et laine) et des bottes de protection.

Tableau 1. Protection des yeux pour le coupage au plasma d'arc

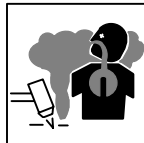
| Intensité de courant en ampères | Filtre de teinte (minimum) | |
|---------------------------------|----------------------------|-------|
| Moins de 20 | | no. 4 |
| 20 – 40 | | no. 5 |
| 40 – 60 | | no. 6 |
| 60 – 80 | | no. 8 |



LE BRUIT peut endommager l'ouïe.

Certaines applications de coupage produisent un bruit constant, ce qui peut endommager l'ouïe si le niveau sonore dépasse les limites permises par l'OSHA (reportez-vous aux Principales normes de sécurité).

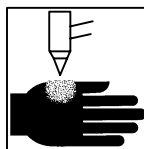
- Utilisez des protège-tympons ou un serre-tête antibruit si le niveau sonore est élevé.
- Prévenez toute personne sur les lieux du danger relié au bruit.



LES FUMÉES ET LES GAZ peuvent être dangereux.

Le coupage produit des vapeurs et des gaz. Respirer ces vapeurs et ces gaz peut être dangereux pour la santé.

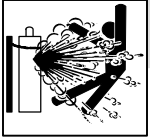
- Ne mettez pas votre tête au-dessus des vapeurs. Ne respirez pas ces vapeurs.
- Si vous êtes à l'intérieur au moment du coupage, ventilez la pièce ou ayez recours à une ventilation aspirante installée près de l'arc pour évacuer les vapeurs et les gaz.
- Si la ventilation est médiocre, utilisez un respirateur anti-vapeurs approuvé.
- Veuillez lire le Material Safety Data Sheets (MSDS) et les instructions du fabricant pour obtenir plus de renseignements sur les métaux à couper, les enrobages et les nettoyants.
- Travaillez dans un espace restreint uniquement si il est bien ventilé ou si vous portez un respirateur anti-vapeurs. Les vapeurs causées par le coupage et l'épuisement de l'oxygène peuvent altérer la qualité de l'air et entraîner des blessures ou la mort. Assurez-vous que l'air ambiant est sain pour la santé.
- Ne coupez pas dans un endroit près d'opérations de décapage, de nettoyage ou de vaporisation. La chaleur et les rayons d'arc peuvent réagir avec les vapeurs et former des gaz hautement toxiques et irritants.
- Ne coupez pas des métaux enrobés tels que des métaux galvanisés, contenant du plomb ou de l'acier plaqué au cadmium, à moins que l'enrobage ne soit ôté de la surface du métal à couper, que l'endroit où vous travaillez ne soit bien ventilé, ou, si nécessaire, que vous ne portiez un respirateur anti-vapeurs. Les enrobages ou tous métaux qui contiennent ces éléments peuvent créer des vapeurs toxiques s'ils sont coupés.
- Ne coupez pas de contenants qui renferment ou ont renfermés des matières toxiques ou réactives – vous devez en premier lieu les vider et les nettoyer convenablement.



LE PLASMA D'ARC peut entraîner des blessures.

La chaleur dégagée par le plasma d'arc peut entraîner de sérieuses brûlures. La force de l'arc est un facteur qui s'ajoute au danger de brûlures. La chaleur intense et la puissance de l'arc peuvent rapidement passer au travers de gants et de tissus.

- N'approchez pas le tube du chalumeau.
- Ne saisissez pas la pièce à couper près de la ligne de coupage.
- L'arc pilote peut causer des brûlures – n'approchez pas le tube du chalumeau lorsque vous avez appuyé sur le gâchette.
- Portez des vêtements de protection adéquats qui recouvrent tout votre corps.
- Ne pointez pas le chalumeau en direction de votre corps ni de la pièce à couper lorsque vous appuyez sur la gâchette – l'arc pilote s'allume automatiquement.
- Mettez l'alimentation hors tension et débranchez le cordon d'alimentation avant de démonter le chalumeau ou de changer une pièce du chalumeau.
- Utilisez uniquement le ou les chalumeaux recommandés dans le manuel de l'opérateur.



LES BOUTEILLES peuvent exploser si elles sont endommagées.

Les bouteilles de gaz contiennent du gaz sous haute pression. Si une bouteille est endommagée, elle peut exploser. Puisque les bouteilles de gaz font habituellement partie d'un processus de travail des métaux, assurez-vous de les manipuler correctement.

- Protégez les bouteilles de gaz comprimé contre la chaleur excessive, les chocs mécaniques, le laitier, la flamme, les étincelles et l'arc.
- Installez et attachez les bouteilles dans la position verticale à l'aide d'une chaîne, sur un support stationnaire ou un châssis porte-bouteille afin de prévenir qu'elles ne tombent ou ne basculent.
- Les bouteilles ne doivent pas être près de la zone de coupage ni de tout autre circuit électrique.

1-3. Dangers supplémentaires en relation avec l'installation, le fonctionnement et la maintenance



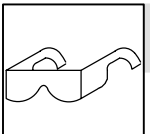
DES PIÈCES CHAUDES peuvent provoquer des brûlures graves.

- Ne pas toucher des parties chaudes à mains nues.
- Laisser refroidir avant d'intervenir sur la torche.



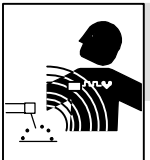
DES ORGANES MOBILES peuvent provoquer des blessures.

- S'abstenir de toucher des organes mobiles tels que des ventilateurs.
- Maintenir fermés et verrouillés les portes, panneaux, recouvrements et dispositifs de protection.



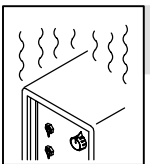
DES PARTICULES VOLANTES peuvent blesser les yeux.

- Porter des lunettes de sécurité avec protections latérales ou frontales.



LES CHAMPS MAGNÉTIQUES peuvent affecter les stimulateurs cardiaques.

- Porteurs de stimulateur cardiaque, restez à distance.
- Les porteurs sont priés de consulter leur médecin avant d'approcher les opérations de coupage plasma.



L'EMPLOI EXCESSIF peut SURCHAUFFER L'ÉQUIPEMENT.

- Prévoir une période de refroidissement; respecter le cycle opératoire nominal.
- Réduire l'ampérage (épaisseur) avant de continuer à couper ou réduire le facteur de marche.



Danger D'EXPLOSION D'HYDROGÈNE.

- Lors du coupage d'aluminium partiellement ou totalement immergé dans l'eau, de l'hydrogène libre peut s'accumuler sous la pièce.
- Consultez votre ingénieur de coupage et les instructions de la table de coupage.



LA CHUTE DE L'APPAREIL peut blesser.

- Utiliser l'anneau de levage uniquement pour soulever l'appareil, NON PAS les chariot, les bouteilles de gaz ou tout autre accessoire.
- Utiliser un engin d'une capacité appropriée pour soulever l'appareil.

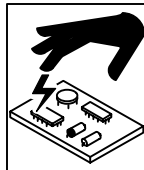
- En utilisant des fourches de levage pour déplacer l'unité, s'assurer que les fourches sont suffisamment longues pour dépasser du côté opposé de l'appareil.

- Un contact électrique ne doit jamais se produire entre un chalumeau de plasma d'arc et une bouteille.
- Ne coupez jamais sur une bouteille pressurisée – une explosion en résulterait.
- Utilisez uniquement des bouteilles de gaz, des détendeurs, des boyaux et des raccords conçus pour l'application déterminée. Gardez-les, ainsi que toute autre pièce associée, en bonne condition.
- Détournez votre visage du détendeur-régulateur lorsque vous ouvrez la soupape de la bouteille.
- Le couvercle du détendeur doit toujours être en place, sauf lorsque vous utilisez la bouteille ou qu'elle est reliée pour usage ultérieur.
- Lisez et suivez les instructions sur les bouteilles de gaz comprimé, l'équipement connexe et le dépliant P-1 de la CGA mentionné dans les Principales normes de sécurité.



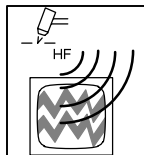
Risque D'INCENDIE OU D'EXPLOSION.

- Ne pas placer l'appareil sur, au-dessus ou à proximité de surfaces inflammables.
- Ne pas installer l'appareil à proximité de produits inflammables
- Ne pas surcharger l'installation électrique – s'assurer que l'alimentation est correctement dimensionnée et protégée avant de mettre l'appareil en service.



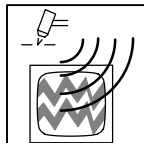
LES CHARGES ÉLECTROSTATIQUES peuvent endommager les circuits imprimés.

- Etablir la connexion avec la barrette de terre avant de manipuler des cartes ou des pièces.
- Utiliser des pochettes et des boîtes antistatiques pour stocker, déplacer ou expédier des cartes PC.



LE RAYONNEMENT HAUTE FRÉQUENCE (H.F.) risque de provoquer des interférences.

- Le Rayonnement haute fréquence (H.F.) peut provoquer des interférences avec les équipements de radio-navigation et de communication, les services de sécurité et les ordinateurs.
- Demander seulement à des personnes qualifiées familiarisées avec des équipements électroniques de faire fonctionner l'installation.
- L'utilisateur est tenu de faire corriger rapidement par un électricien qualifié les interférences résultant de l'installation.
- Si le FCC signale des interférences, arrêter immédiatement l'appareil.
- Effectuer régulièrement le contrôle et l'entretien de l'installation.
- Maintenir soigneusement fermés les portes et les panneaux des sources de haute fréquence, maintenir les éclateurs à une distance correcte et utiliser une terre et un blindage pour réduire les interférences éventuelles.



LE COUPAGE À L'ARC peut causer des interférences.

- L'énergie électromagnétique peut gêner le fonctionnement d'appareils électroniques comme des ordinateurs et des robots.
- Pour réduire la possibilité d'interférence, maintenir les câbles aussi courts que possible, les grouper, et les poser aussi bas que possible (ex. par terre).
- Veiller à couper à une distance de 100 mètres de tout équipement électronique sensible.
- S'assurer que la source de coupage est correctement branchée et mise à la terre.
- Si l'interférence persiste, l'utilisateur doit prendre des mesures supplémentaires comme écarter la machine, utiliser des câbles blindés de des filtres, ou boucler la zone de travail.

1-4. Principales normes de sécurité

Safety in Welding and Cutting, norme ANSI Z49.1, de l'American Welding Society, 550 N.W. Lejeune Rd, Miami FL 33126

Safety and Health Standards, OSHA 29 CFR 1910, du Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402.

Recommended Safe Practice for the Preparation for Welding and Cutting of Containers That Have Held Hazardous Substances, norme AWS F4.1, de l'American Welding Society, 550 N.W. Lejeune Rd, Miami FL 33126

National Electrical Code, NFPA Standard 70, de la National Fire Protection Association, Batterymarch Park, Quincy, MA 02269.

Safe Handling of Compressed Gases in Cylinders, CGA Pamphlet P-1, de la Compressed Gas Association, 1235 Jefferson Davis Highway, Suite 501, Arlington, VA 22202.

Règles de sécurité en soudage, coupage et procédés connexes, norme CSA W117.2, de l'Association canadienne de normalisation, vente de normes, 178 Rexdale Boulevard, Rexdale (Ontario) Canada M9W 1R3.

Safe Practices For Occupation And Educational Eye And Face Protection, norme ANSI Z87.1, de l'American National Standards Institute, 1430 Broadway, New York, NY 10018.

Cutting and Welding Processes, norme NFPA 51B, de la National Fire Protection Association, Batterymarch Park, Quincy, MA 02269.

1-5. Information sur les champs électromagnétiques

Données sur le soudage électrique et sur les effets, pour l'organisme, des champs magnétiques basse fréquence

Le courant de soudage ou de coupage passant dans les câbles de puissance crée des champs électromagnétiques. Il y a eu et il y a encore un certain souci à propos de tels champs. Cependant, après avoir examiné plus de 500 études qui ont été faites pendant une période de recherche de 17 ans, un comité spécial ruban bleu du National Research Council a conclu: "L'accumulation de preuves, suivant le jugement du comité, n'a pas démontré que l'exposition aux champs magnétiques et champs électriques à haute fréquence représente un risque à la santé humaine". Toutefois, des études sont toujours en cours et les preuves continuent à être examinées. En attendant que les conclusions finales de la recherche soient établies, il vous serait souhaitable de réduire votre exposition aux champs électromagnétiques pendant le soudage ou le coupage.

Afin de réduire les champs électromagnétiques dans l'environnement de travail, respecter les consignes suivantes :

- 1 Garder les câbles ensemble en les torsadant ou en les attachant avec du ruban adhésif.
- 2 Mettre tous les câbles du côté opposé de l'opérateur.
- 3 Ne pas courber pas et ne pas entourer pas les câbles autour de vous.
- 4 Garder le poste de soudage et les câbles le plus loin possible de vous.
- 5 Relier la pince de masse le plus près possible de la zone de soudure.

Consignes relatives aux stimulateurs cardiaques :

Les consignes mentionnées précédemment font partie de celles destinées aux personnes ayant recours à un stimulateur cardiaque. Veuillez consulter votre médecin pour obtenir plus de détails.